

وحدة الاتصال والإعلام في الإسكوا
أبرز العناوين
News Brief
(01 تشرين الثاني/نوفمبر 2018)

الإسكوا/ESCWA

- وزير الخارجية العراقي الجديد: نتطلع إلى زيادة قوة العلاقات مع لبنان (اليوم السابع)
- Water diplomacy is essential for sharing the resource in the arid region (Gulf News)
- الأمين التنفيذي السابق للإسكوا غادر إلى بغداد لتوليته منصب وزير خارجية العراق (الوكالة الوطنية للإعلام)
- Oman participates in regional conference in Beirut (Times of Oman)
- Said: Investing in human resources one of pillars of Egypt Vision 2030 (Egypt today)
- Pour une culture arabe de la sécurité routière (L'orient le Jour)
- Israel practicing 'apartheid' experts will say at London conference (Palestine News Network)
- Journée portes ouvertes à Beit Beirut pour célébrer la fête de l'ONU (L'Orient le Jour)

الإسكوا/ESCWA

وزير الخارجية العراقي الجديد : نتطلع إلى زيادة قوة العلاقات مع لبنان (اليوم السابع)
الأربعاء، 31 أكتوبر 2018

أعرب وزير الخارجية العراقي الجديد محمد علي الحكيم عن تطلعه أن تزداد قوة العلاقات العراقية – اللبنانية خاصة في ضوء ما يربط البلدين من أواصر صداقة وأخوة وعروبة وعلاقات متواصلة وعميقة.

جاء ذلك في تصريحات صحفية أدلى بها الحكيم قبيل مغادرته بيروت متوجهاً إلى بغداد لتسلم مهام عمله بعد أن كان يشغل منصب وكيل الأمين العام للأمم المتحدة والأمين التنفيذي للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا الإسكوا في العاصمة اللبنانية.

كما أعرب الحكيم عن تقديره للدعم الذي تلقاه خلال فترة وجوده في لبنان كأمين تنفيذي للإسكوا قائلاً : "إن العراق سيخطو خطوات جديدة نحو التعاون المشترك في الأمم المتحدة وجامعة الدول العربية والأروقة الدبلوماسية المختلفة".

Water diplomacy is essential for sharing the resource in the arid region ([Gulf News](#))

October 31, 2018

Sustainable management of common resources can help in achieving stability and reduce the number of refugees and extremism

By Mohamed Abdel Raouf, Special to Gulf News

Water, whether it is found on the surface or underground, by nature is a transboundary resource, and thus cooperation between riparian countries is a necessity. In an arid region like West Asia, the scramble for transboundary water resources could become a major source of conflict.

Climate change, urbanisation and changing lifestyles can increase the demand for water, but these mega-trends can act as an impetus for efforts to jointly manage the shared water resources to meet the growing water needs amid increasing scarcity.

My recent policy brief ‘West Asia Regional Cooperation in Water and Sustainable Development Goal 6’, published by the Emirates Diplomatic Academy, is focused on the need for cooperation on shared water resources and its link to Sustainable Development Goal (SDG) 6 — ‘Ensure availability and sustainable management of water and sanitation for all’ in the Arab West Asian countries.

Given that international laws governing shared water resources are not accepted by many countries and often interpreted differently by different nations, the policy brief argues that in a foreign policy focused on shared water resources, water diplomacy could play a significant role. It can help in bringing all stakeholders and countries together to negotiate and reach a common understanding before executing policies and practices aimed at the best possible sustainable joint utilisation of the shared water resources for the benefit of all.

In the area of governance, there are no basin-wide agreements on shared water resources in the region. Existing bilateral agreements only govern surface water resources and centre mainly on water allocation. It would, however, be of utmost importance to have comprehensive bilateral or multilateral agreements that focus on sustainably managing these resources for the benefit of all riparian countries.

Water cooperation in West Asia would also help in implementing Integrated Water Resources Management practices on a basin-wide scale, which has not been possible so far. Cooperation in water management demands that all countries and/or stakeholders share in West Asia a common understanding of the needs, priorities and options to take concrete steps towards solutions.

None of the regional organisations currently working in the field of water has proved to be efficient in dealing with tensions over shared water resources between Arab countries and their neighbours. However, regional organisations such as United Nations Economic and Social Commission for Western Asia (UN-ESCWA), GCC and Arab League, can play a key role in improving regional water governance for shared water resources given the political and technical expertise of these organisations.

Gulf Cooperation Council (GCC) countries such as the UAE could consider supporting regional water cooperation through their foreign policies by: Acting as a mediator for water diplomacy among the countries in the region; hosting annual meetings for riparian countries of the region's key transboundary water resources; and helping in establishing and/or hosting joint technical secretariats for shared water resources management in the region.

There is no doubt that in a water-scarce region such as West Asia, cooperation around shared resources is crucial for promoting peaceful cooperation more broadly. There is plenty of scope for cooperation on many aspects related to shared water resources, such as data and monitoring, joint water research and projects.

More sustainable management of common water resources can also help in achieving stability in the region and indirectly help reduce the number of refugees and extremism across the region.

The policy brief highlighted the importance of water diplomacy to facilitate better cooperation to understand the complete picture of shared water resources and to develop a common vision to benefit from them and to ensure the interests of the different stakeholders at different levels of governance, including regional, national and local, are protected.

Hopefully, this will finally lead to realising SDG No 6 in West Asia, as well as help to support peace and stability in the region.

Dr Mohamed Abdel Raouf is an independent environment researcher.

الأمين التنفيذي السابق للاسكوا غادر الى بغداد لتوليّه منصب وزير خارجية العراق (الوكالة الوطنية للإعلام)

الأربعاء 31 تشرين الأول 2018

وطنية - غادر الأمين التنفيذي السابق للاسكوا محمد علي الحكيم بيروت ظهر اليوم، متوجهاً إلى العاصمة العراقية بغداد، لتولي منصب وزير الخارجية العراقي.

ووصل الحكيم إلى صالون الشرف في مطار رفيق الحريري الدولي، يرافقه السفير العراقي على العامري، وكان في وداعه مديرة المراسم في وزارة الخارجية والمغتربين السفيرة نجلا عساكر ومديرة المنظمات الدولية في الوزارة السفيرة كارولين زيادة والأمين التنفيذي للاسكوا بالإنابة منير ثابت وعدد من أركان وموظفي المنظمة في بيروت.

وقبيل مغادرته المطار، وجه الحكيم تحياته القلبية للشعب اللبناني ولرئيس الجمهورية العماد ميشال عون ورئيس مجلس النواب نبيه بري ورئيس الحكومة المكلف سعد الحريري ووزير الخارجية والمغتربين في حكومة تصريف الاعمال جبران باسيل، "على الاهتمام الكامل خلال الفترة التي امضاها في منصبه في لاسكوا في بيروت، حيث كان دعمهم لا متناهيا وكبيرا، وأعطى زخما إيجابيا للعمل داخل هذه المنظومة."

وقال: "وأنا اتحول اليوم إلى وزارة الخارجية، أمل أن تكون العلاقات العراقية اللبنانية علاقات متواصلة وعميقة، لما يربط البلدين من علاقات عائلية واخوية وعربية"، مشيراً "إلى أنه لا شك بأن العلاقات العراقية اللبنانية ستزداد قوة."

وعن الخطوة الجديدة في العلاقات بين البلدين بعد إلغاء التأشيرات أخيراً بينهما قال الحكيم: "العراق ستخطو خطوة جديدة نحو التعاون المشترك في الأمم المتحدة وفي الجامعة العربية وفي الأروقة المختلفة، لنستطيع دعم مرشحي لبنان وبدوره يدعم مرشحي العراق".

Oman participates in regional conference in Beirut ([Times of Oman](#))
October 31, 2018

Beirut: The Sultanate, represented by the Supreme Council for Planning (SCP), is currently taking part at the Regional Conference for Population and Development currently held in Beirut.

The two-day conference reviews the status and challenges of population in the Arab countries, as well as the outcomes of the executive plan for Cairo Declaration of the Population and International Development Conference Post 2014.

The Sultanate's delegation is led by Talal bin Sulaiman Al Rahbi, SCP Deputy Secretary General. He reviewed the Sultanate's paper on the achievements made by the Sultanate at the different themes of population, namely public health, reproductive health, youth, environment and labour market.

Organising the Regional Conference for Population and Development is part of the cooperation between the Arab League, the UN Population Fund and the Economic Social Committee for West Asia (ESCWA).

Said: Investing in human resources one of pillars of Egypt Vision 2030 ([Egypt today](#))

31 October 2018

Minister of Planning and Administrative Reform Hala el Said said investing in human resources is one of the mainstays of the Egypt Vision 2030.

She made the remarks during the first session of the Arab Regional Conference on Population and Development which kicked off on Tuesday in Beirut, the ministry said in a statement.

During the three-day conference, the minister reviewed Egypt's most important achievements with regard to implementing the 2013 Cairo Declaration on Population and Development and the United Nations vision 2030.

She noted that the conference focuses on achievements, challenges, ways to accelerate progress, and links with the 2030 Agenda for Sustainable Development.

The UN Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA), the UN Population Fund Arab States Regional Office (UNFPA-ASRO), and the League of Arab States (LAS), are co-leading the five-year review of the 2013 Cairo Declaration and the organization of Arab Regional Conference on Population and Development.

This 2018 regional conference is meant to review progress since 2013, highlight success stories and identify gaps in the implementation of the Cairo Declaration across the Arab region; to explore connection between the International Conference on Population and Development (ICPD) and the 2030 Agenda; and to ensure that the next four years showcase tangible progress in the life of individuals.

To ensure an “all of government, all of society” approach to the review, the conference brings together representatives of governmental institutions, including ministers and high-level officials from relevant ministries and National Population Councils, in addition to parliamentarians, representatives of civil society organizations, regional organizations, UN agencies, academics, experts, media and other stakeholders.

Pour une culture arabe de la sécurité routière ([L'Orient le Jour](#))

29/10/2018

CONFÉRENCE

Une conférence organisée par le Master en sécurité routière- Fondation Renault de l'USJ vient de se tenir en Jordanie.

La Chaire et le Master en sécurité routière – Fondation Renault de l'Université Saint-Joseph de Beyrouth (USJ) a organisé, en partenariat avec Renault, l'ATCL et l'Université allemande de Jordanie (UAJ), une conférence intitulée « La sécurité routière dans les pays arabes : défis et solutions ».

Tenue en Jordanie les 18 et 19 octobre, la conférence a été parrainée par le ministère jordanien des Transports, avec la participation de la police jordanienne, d'organisations internationales, telles que l'OMS et l'Escwa, de Maria Segi Gomez, de la Fédération internationale de l'automobile, du directeur général du GRSP, David Cliff, des experts scientifiques en matière de sécurité routière et des étudiants de l'UAJ.

Soulignant la vocation arabe du master développé par l'USJ, son directeur, le Pr Wassim Raphaël, a déclaré que l'objectif principal du master était de former une génération de cadres professionnels en mesure d'élaborer une politique appropriée pour s'attaquer aux racines du problème de la sécurité routière. Dans son mot, le Pr Raphaël a insisté sur le fait que les conséquences des accidents de la route ne se limitaient pas aux pertes en vies humaines, mais concernaient également tous les domaines sociaux tels que les transports et la mobilité, le choix économique des infrastructures et la santé publique, et les coûts humains, sociaux, techniques et psychologiques.

De son côté, le doyen de la faculté d'ingénierie de l'USJ, le Pr Fadi Geara, représentant le recteur, le Pr Salim Daccache s.j., a souligné l'importance de construire une société avec « une culture de la circulation ».

Réduction des décès

Par ailleurs, la présidente de l'UAJ, Munar Fayyad, le représentant du ministre des Transports jordanien, Majdi Barakat, la représentante de la Fondation Renault, Sophie Chazal, et Emad Lahoud, vice-président de la Fédération internationale de l'automobile, ont successivement pris la parole pour souligner la nécessité de travailler sérieusement à la réduction des décès et des blessures engendrés par les accidents, et à la création de routes plus sûres et plus durables pour tous les usagers au Moyen-Orient et en Afrique du Nord. Ils ont également mis l'accent sur les méthodes de changement de comportement, notamment chez le conducteur.

Des recommandations ont enfin été adressées aux gouvernements des pays arabes, les invitant à faire de la sécurité routière un sujet de priorité nationale, à inclure des informations sur les premiers secours dans les programmes scolaires et universitaires, ainsi qu'à mettre en place des observatoires nationaux et régionaux pour déterminer l'impact réel des traumatismes. La nécessité de normes de sécurité et de protection appropriées des voitures d'occasion importées a également été soulignée.

Israel practicing ‘apartheid’ experts will say at London conference ([Palestine News Network](#))

30/10/2018

Legal experts including censored UN report author to highlight South Africa parallels

Limited number of press passes for 3 Nov. London conference available on request

Israel is practising a form apartheid which echoes pre-1994 South Africa, international legal and human rights experts will say at a London conference this week.

Among headline speakers are Rima Khalaf, former director of the United Nations Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA), and Virginia Tilley, who co-authored a report issued by ESCWA in 2017 which concluded “Israel has established an Apartheid regime that dominates the Palestinian people as a whole”.

The report was ordered to be removed from the UN website by Secretary-General António Guterres soon after publication.

Palestinian scholars and other analysts will explain how Israel’s policies meet the international legal definition of the crime of apartheid, as defined in the Rome Statute of the International Criminal Court.

Other speakers include Rebecca Vilkomerson, executive director of US-based Jewish Voice for Peace; Diana Buttu, a lawyer and a former spokesperson for the Palestine Liberation Organization; Huda Elmi, member of the Labour Party National Executive Committee; and Nadia Hijab, president of Palestinian policy network Al-Shabaka.

The conference will also feature the first public exhibition of new images by graphic designers Visualizing Palestine which highlight the parallels between Israel’s treatment of Palestinians and apartheid-era South Africa.

Journée portes ouvertes à Beit Beirut pour célébrer la fête de l'ONU ([L'Orient le Jour](#))

25/10/2018

Le 24 octobre 1945 est entrée en vigueur la Charte des Nations unies, adoptée quelques mois plus tôt à San Francisco. Le Liban, à cette époque, figurait parmi les 51 pays fondateurs.

Patricia KHODER | OLJ 25/10/2018

Des centaines de personnes se sont rendues hier à Beit Beirut, rue Sodeco, pour prendre part à la journée portes ouvertes des Nations unies, où 28 organisations onusiennes étaient présentes à travers leurs projets au Liban.

Cette journée était organisée à l'occasion de la Journée des Nations unies célébrée tous les 24 octobre et qui marque l'entrée en vigueur, en 1945, de la Charte de l'ONU.

« Le Liban figurait parmi les 51 pays fondateurs ; aujourd'hui, la famille des Nations unies compte 193 pays », souligne à L'Orient-Le Jour Pascale Kassis, conseillère médias de la représentante du secrétaire général de l'ONU pour le Liban Pernille Dahler Kardel. « Nous avons voulu montrer à travers cette journée que le travail des Nations unies ne se résume pas à celui du Conseil de sécurité. Nous sommes présents dans divers secteurs. Au Liban, l'ONU travaille notamment pour la paix et la sécurité, le développement humain et l'assistance humanitaire », dit-elle.

Mona el-Yassir, responsable presse auprès du Programme des Nations unies pour le développement (PNUD), note, de son côté, que « 28 organisations, agences et institutions onusiennes sont opérationnelles au pays du Cèdre ». Parmi les plus connues le PNUD, certes, mais aussi l'Unicef, l'Unesco, la FAO, UN Women, UN Habitat, l'Unrwa, l'Escwa, l'Onudi et l'UNHCR. Cela sans oublier la Finul, qui est présente au Liban-Sud depuis 40 ans.

« Nous travaillons avec toutes les parties au Liban. Nos partenaires sont aussi bien le gouvernement que la société civile. Nos projets sont mis en place dans les quatre coins du pays et nous touchons divers domaines. Nous misons sur le développement équilibré, la croissance économique et la bonne gouvernance », poursuit Mme Yassir. « L'une de nos principales préoccupations est l'instauration des 17 objectifs du développement durable, qui se traduisent entre autres par la protection de l'environnement et le respect des droits des femmes. Nous sommes

présents auprès des femmes dans les zones rurales, notamment à travers les coopératives, mais nous avons beaucoup travaillé durant les élections législatives pour encourager les femmes à présenter leur candidature. Nous avons œuvré, même si cela n'a pas abouti, à l'adoption d'un système de quotas dans ce cadre. Nous soutenons entre autres un projet qui encourage les municipalités à féminiser leur police », ajoute-t-elle.

Déminage, soutien aux artisans et culture de la paix

Ariane Elmas, chargée du projet de déminage au PNUD, souligne, de son côté : « Nous assurons une expertise auprès du L-MAC, qui est le centre de l'armée libanaise contre les mines. Les équipes de l'armée déminent actuellement la région de Ersal. Nous travaillerons prochainement sur le déminage de la ligne bleue. En 2017, 9 930 mines ont été extraites du sol libanais grâce au travail du L-MAC. »

Hier, ceux qui se sont rendus à Beit Beirut ont pu avoir accès à une importante documentation publiée par les Nations unies au cours de l'année écoulée. Il y avait des rapports, des cartes postales, des brochures et des jeux d'enfants, normalement distribués dans les écoles pour sensibiliser les tout-petits à divers dossiers, notamment celui de l'environnement.

Il y avait aussi des stands de bénéficiaires offrant de la nourriture fraîche et de la « mouné » (provisions d'hiver), ou encore d'autres produits.

Au stand de l'Organisation des Nations unies pour le développement industriel (Onudi), on exposait un service américain en jute frappé de pépites d'argent fabriqué à Baalbeck, de la coutellerie au design rajeuni de Jezzine, des assiettes fabriquées dans cette même ville du Liban-Sud, ainsi que des savons de divers formes et parfums provenant de Saïda et de Tripoli. L'organisation onusienne a travaillé durant 18 mois avec des artisans de ces villes libanaises afin qu'ils puissent moderniser leurs produits et leurs modèles, tout en préservant leurs traditions et savoir-faire. Des points de vente à Beyrouth leur seront aussi trouvés.

Diverses animations se sont tenues durant la journée. En ce qui concerne la protection psychologique, l'association Idraac a présenté une pièce de théâtre. En soirée, des rappeurs venus de Tripoli ont chanté pour la paix. Les Nations unies ont financé plusieurs activités au cours des dernières années à Baal Mohsen et Bab el-Tebbané, deux quartiers ravagés par de violents combats sectaires dans la capitale du Liban-Nord, pour instaurer une culture de paix parmi les jeunes.

